

Uzbek transcript:

Q: Xo'sh nima uchun aynan shu tillarga qiziqqansiz? Nima uchun, masalan, boshqa yo'nalish, fiziki-matematika, biron injenerlik yoki iqtisodni tanlamagansiz?

M: A, endi...eng birinchi marta shu ingliz tilini o'rgangan paytimda, shu tillarni o'rganishga moyilligimni sezgan edim, ya'ni menimcha bu...man buni juda yaxshi qilar edim, endi tillarni o'rganishmi, shuning uchun shu qobiliyatim bor edi va bunaqa aniq fanlarga uncha ham men yaxshi emas edim. Shuning uchun tillarni...keyin manga bu juda ham yoqadi, ya'ni boshqa davlatlarning urf-odatlarini bilish, ular qaysi qonunlar asosida yashashini, menimcha bu juda ham qiziqarli.

Q: Tushunarli, yana bosha biron tillarni bilasizmi?

M: Endi, ha, frantsuz tilini o'rganaman. Menimcha bu chiroyli til. Endi hamma aytadi bu muhabbat tili deb.

Q: Xo'sh, yana qaysi tillarni o'rganishni istaysiz ?

M: Ha, ispan tilini o'rganishni juda ham istay...istar edim. Endi meni shaxsiy fikrimcha bu eng chiroyli til dunyoda. Shu uchun...keyin hamda bu tilda juda ham ko'p mamlakatlar gaplashadi. Bu juda qulay shu tilni o'rganish.

Q: Tushunarli. Xo'sh kelajakda shu davlatlarga tashrif buyurish niyatiz ham bor?

M: Albatta, meni eng katta orzuim, umuman butun dunyoni sayohat qilib chiqish.

Q: Xo'sh, Madina, nima uchun ayniqsa shu Yevropa tillariga qiziqasiz, Yevropa tillarini o'rganasiz? Nima uchun Osiyo davlatlari yoki Afrika davlatlari tillari bilan qiziqmagansiz?

M: Endi bilmadim, balkim shu bolaligimdan men shu Yevropa mamlakatlarning yozuvchilarining asarlarini o'qishni odatlanganman. Balkim shu uchundir, chunki Osiyo davlatlari mualliflarini uncha ham yaxshi bilmayman. Va o'zim O'rta Osiyoda yashaganim uchun, menimcha yana qandaydir boshqa, boshqa madaniyatga qiziqandirman, shuning uchun. Lekin albatta shu kelajakda birta Osiyo endi davlatlarining bironta tilini o'rganmoqchiman.

English translation:

K: Well, why are you interested especially in the languages? Why did you, for example, not choose any other concentration, physics-mathematics, some kind of engineering or economy?

M: Ahh, well...when I was learning English at the beginning, I felt I had a disposition for learning languages, i.e., in my opinion, this...I was good at this, at learning languages, that's why, I had this ability and I was not that good at science. That's why languages...also I like it very much, i.e., learning about the traditions of other countries, by what laws they live. I think it is very interesting.

K: I see. Do you know any other languages?

M: Well, yes, I learned French. I think it is a beautiful language. Well, everybody says it is the language of love.

K: What other languages would you like to learn?

M: I want...would love to learn Spanish. In my personal opinion it is the most beautiful language in the world. That's why...then also a lot of countries speak this language. It is very efficient to learn this language.

K: I see. Well, do you want to go to these countries in the future?

M: Of course, my biggest dream, in fact, is to travel all over the world.

K: Well, Madina, why are you so particularly interested in European languages? Why do you study European languages? Why have you not been interested with languages of Asian countries or African countries?

M: Well, I do not know, maybe this [is because] I was used to reading the works by European writers from my childhood. Maybe that is the reason, because I do not know Asian writers that well. And also since I myself live in Central Asia, I think, I got interested in some kind of new, different cultures. That's why. But I certainly want to learn a languages from Asian countries as well in the future.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated